

FESTPROGRAMM

Altstadtfest

Brixen-Bressanone

23.-24.-25.

August - Agosto 2024



PROGRAMMA

Venerdì, 23 agosto 2024

- ore 16.00 Inizio delle manifestazioni
ore 17.00 **Ingresso del corteo nel Centro Storico (Partenza via Ratisbona)**
Fanno parte del corteo:
- Fanfare (ottoni)
 - Banda musicale cittadina di Bressanone
 - Comitato organizzatore con stendarodo
 - Compagnia "Schützen Peter Mayr" di Bressanone
 - Pattuglia di Carabinieri in Grande Uniforme Speciale
 - Carrozze con ospiti d'onore
 - "Schützen" del comprensorio di Bressanone
 - Banda musicale di Gudon
 - Gruppo folcloristico di danza "Kalamajka" e pasticceri di Havlickuv Brod (CZ)
 - Vigili del fuoco di Bressanone con stendardo
 - Associazione culturale Uno nessuno centomila - sbandieratori città di Feltre
 - Trenino dell'Altstadtfest con ospiti d'onore
 - Unione comprensoriale di Innsbruck città e dintorni in costume
 - Gruppo folclorico di danza di Bressanone
 - Banda musicale di Millan / Banda musicale di Albes / banda musicale Etting (Ingolstadt DE)
- ore 17.30 **Inaugurazione della Sagra in Piazza Duomo**
con consegna della chiave della città da parte del Sindaco Andreas Jungmann al Presidente del Comitato organizzatore Joachim Kerer, benedizione della sagra dal Vescovo Ivo Muser, inaugurazione ufficiale della 22 edizione dell' "Altstadtfest"
- ore 18.00 Piazza Duomo: Suona la "Jungböhmsche Pichl"
ore 18.00 Piazza Vescovado: Divertimento col gruppo "Nia Ginua"
ore 18.00 Portici Maggiori: Concerto del gruppo "Die Volkspartie"
ore 18.30 Piazza Artmanno: Si esibisce il gruppo "Nothing Left"
ore 18.30 Il gruppo folcloristico di Bressanone si esibisce in danze tradizionali nel centro storico
- ore 19.30 Via Bruno: Esibizione del gruppo "Gipsy Rufina"
ore 20.00 Piazza Artmanno: Suona il gruppo "Jacki Rose"
ore 20.00 Bastioni Maggiori: Altstadt Clubbing con Miran, Weam Crew und Overriver
ore 20.50 Via Bruno: Concerto del gruppo "Last Chance"
ore 21.00 Piazza Duomo: SSV Brixen My Way to dance presenta estratti del suo spettacolo di danza "Diversity of dance"
ore 21.50 Piazza Duomo: Si esibisce il gruppo "Partyvolk"
ore 22.00 Piazza Artmanno: Concerto del Band "Blackout"
ore 22.20 Via Bruno: Suona il gruppo "Cemetery Drive"
ore 23.30 Piazza Artmanno: DJ Davide Piras
ore 23.30 Via Bruno: Esibizione del gruppo "Wicked & Bonny"
ore 01.00 Fiaccolata nel Centro Storico - Suonata del silenzio - fine delle manifestazioni

PROGRAMM

Freitag, 23. August 2024

- 16:00 Uhr Beginn des Festbetriebes
17:00 Uhr **Feierlicher Einzug in die Altstadt (Start Regensburgerallee)**
Am Festeinzug nehmen teil:
- Fanfarenbläser
 - Bürgerkapelle Brixen
 - Altstadtkomitee mit Standarte
 - Schützenkompanie Peter Mayr Brixen
 - Patrouille der Carabinieri in festlicher Uniform
 - Kutschen Ehrengäste
 - Schützenabordnungen Bezirk Brixen
 - Musikkapelle Gufidaun
 - Zuckerbäcker aus Havlickuv Brod (CZ)
 - Volkstanzgruppe „Kalamajka“ Havlickuv Brod (CZ)
 - Feuerwehr der Stadt Brixen mit Fahnenabordnung
 - „Theatergruppe „Uno nessuno centomila“ - Fahnenchwinger aus Feltre“
 - Altstadtfestlokomotive mit Ehrengästen
 - Bezirkstrachtenverband Innsbruck Stadt und Land (AT)
 - Volkstanzgruppe Brixen
 - Musikkapelle Milland / Musikkapelle Albeins / Ettinger Musikanten
- 17:30 Uhr **Feierliche Eröffnung am Domplatz** mit Übergabe der Schlüssel der Stadt an den Präsidenten des Altstadt-Komitees Herrn Joachim Kerer durch den Bürgermeister Andreas Jungmann, Segnung des Altstadtfestes durch Bischof Ivo Muser, offizielle Eröffnung des 22. Brixner Altstadtfestes
- 18:00 Uhr Domplatz: Es spielt die Jungböhmsche Pichl
18:00 Uhr Hofburgplatz: Unterhaltung mit der Gruppe „Nia Ginua“
18:00 Uhr Große Lauben: Konzert der Gruppe „Die Volkspartie“
18:30 Uhr Hartmannplatz: Auftritt der Gruppe „Nothing Left“
18:30 Uhr Die Volkstanzgruppe schwingt das Tanzbein in der Altstadt
19:30 Uhr Brunogasse: Auftritt der Gruppe „Gipsy Rufina“
20:00 Uhr Hartmannplatz: Es spielt „Jackie Rose“
20:00 Uhr Großer Graben: Altstadt Clubbing mit Miran, Weam Crew und Overriver
20:50 Uhr Brunogasse: Konzert der Gruppe „Last Chance“
21:00 Uhr Domplatz: SSV Brixen My Way to dance präsentiert Auszüge aus ihrer Tanzshow „Diversity of dance“
- 20:30 Uhr Großer Graben: DJ Devis
21:50 Uhr Domplatz: Auftritt der Gruppe „Partyvolk“
22:00 Uhr Hartmannplatz: Konzert der Band „Blackout“
22:20 Uhr Brunogasse: Es spielt die Gruppe „Cemetery Drive“
23:30 Uhr Hartmannplatz: DJ Davide Piras
23:30 Uhr Brunogasse: Auftritt der Band „Wicked & Bonny“
01:00 Uhr Fackelumzug durch die Altstadt - Zapfenstreich - Ende des Festbetriebes

Altstadtfest

Artisti di strada, Schuhplattler, Gruppo Folcloristico,
Cori, danza e sport in tutto il Centro Storico



Altstadtfest

Straßenkünstler, Schuhplattler, Volkstanzgruppe,
Chöre, Tanz und Sport in der gesamten Altstadt



PROGRAMMA

Sabato, 24 agosto 2024

- ore 10:00 Inizio delle manifestazioni
ore 10:00 Piazza Artmanno: Percorso ciclistico per bambini con „Freestyle Association FSA“
ore 10:00 Piazza Artmanno: Concerto mattutino con Bassditzscho
ore 10:00 Portici Maggiori: Divertimento con il gruppo „De vom Berg“
ore 10:30 Piazza Vescovado: Suonano „Ettinger Musikanten“
ore 11:00 Piazza Duomo: Suona la „Tanzmusik St. Andrä“
ore 11:00 Piazza Duomo: Concerto dei „Stoffel Musikanten“
ore 11:30 Piazza Duomo: Esibizione di arti marziali della scuola ASD Taekwondo Bressanone
ore 12:00 Via Bruno: Esibizione di Simon Feichter
ore 12:30 Piazza Duomo: „Danza folcloristica del gruppo „Kulturno društvo Jurija Jedretica Ribno“ di Bled (SLO)“
ore 12:30 Piazza Artmanno: Spettacolo di magia con Samuel Lucerna
ore 13:10 Via Bruno: Esibizione di Peter Burchia
ore 13:30 Piazza Duomo: Esibizione del gruppo danza „Kalamajka“ di Havlickuv Brod (CZ)
ore 14:00 Portici Maggiori: Esibizione del gruppo „4A Gsponn“
ore 14:20 Via Bruno: DJ Rambo
ore 14:30 Piazza Artmanno: „Watten“-VIP con DJ Nilo
ore 14:30 Piazza Duomo: Suona la Banda Musicale di San Vigilio
ore 15:00 „Cante di montagna“ - concerti del Coro Plose CIA Bressanone nel Centro Storico
ore 15:00 Piazza Vescovado: Concerto del gruppo „OdleSound“
ore 16:30 Piazza Duomo: City Rock - Linedance Country Show
ore 16:40 Via Bruno: Concerto JPson
ore 17:00 Piazza Duomo: Esibizione del gruppo „Fränkische Jäger“
ore 17:30 Piazza Artmanno: Cassins DJ Set
ore 18:00 Portici Maggiori: Suonano i „Stoffelmusikanten“
ore 18:30 Piazza Artmanno: Esibizione di „Sokkuadro Live“
ore 18:30 Via Bruno: Esibizione del gruppo Median
ore 19:00 Piazza Vescovado: Esibizione dei „4Kryner“
ore 19:40 Via Bruno: Concerto del gruppo „Slowtorch“
ore 20:00 Piazza Duomo: Il gruppo sportivo di ballo „Dynamic Dance“ presenta una serie di coreografie del loro show finale di quest'anno „Dance Gallery“
ore 20:00 Bastioni Maggiori: Pgramma Live-DJ 90s & 2000s mit OVERRIVER
ore 20:00 Portici Maggiori: Concerto della „Böhmische“ di Bressanone
ore 20:30 Piazza Artmanno: Esibizione del gruppo „4Twenty“
ore 20:30 Bastioni Maggiori: DJ Devis
ore 21:00 Piazza Duomo: Concerto del gruppo „NoLipstik“
ore 21:00 Via Bruno: Esibizione „Bright Noise“
ore 22:00 Piazza Artmanno: Suonano i „Fratelli Stonati“
ore 22:10 Via Bruno: Divertimento con „Timbreroots“
ore 23:15 Piazza Artmanno: DJ Giangee
ore 23:30 Via Bruno: Suona „Jimi Hendreck“
ore 01:00 Fiaccolata nel Centro Storico - Suonata del silenzio - fine delle manifestazioni

PROGRAMM

Samstag, 24. August 2024

- 10:00 Uhr Beginn des Festbetriebes
10:00 Uhr Hartmannplatz: Radparkur für Kinder mit der „Freestyle Association Südtirol FSA“
10:00 Uhr Hartmannplatz: Frühschoppen mit Bassditzscho
10:00 Uhr Große Lauben: Unterhaltung mit der Gruppe „De vom Berg“
10:30 Uhr Hofburgplatz: Es spielen die „Ettinger Musikanten“
11:00 Uhr Domplatz: Es spielt die Tanzmusik St. Andrä
11:00 Uhr Domplatz: Konzert der Stoffel-Musikanten
11:30 Uhr Domplatz: Kampfsportaufführung des ASV Taekwondo Brixen
12:00 Uhr Brunogasse: Auftritt von Simon Feichter
12:30 Uhr Domplatz: „Folklore-Tanz der Gruppe „Kulturno društvo Jurija Jedretica Ribno“ aus Bled (SLO)“
12:30 Uhr Hartmannplatz: Zaubershow mit Samuel Lucerna
13:10 Uhr Brunogasse: Auftritt von Peter Burchia
13:30 Uhr Domplatz: Aufführung der Tanzgruppe „Kalamajka“ aus Havlickuv Brod (CZ)
14:00 Uhr Große Lauben: Auftritt der Band „4A Gsponn“
14:20 Uhr Brunogasse: DJ Rambo
14:30 Uhr Hartmannplatz: Promiwatten mit DJ Nilo
14:30 Uhr Domplatz: Es spielt die Musikkapelle St. Vigil
15:00 Uhr Es singt der Coro Plose „Cante de montagna“ in der Altstadt
15:00 Uhr Hofburgplatz: Konzert der Gruppe „OdleSound“
16:30 Uhr Domplatz: City Rock - Linedance Country Show
16:40 Uhr Brunogasse: Konzert JPson
17:00 Uhr Domplatz: Auftritt der Gruppe „Fränkische Jäger“
17:30 Uhr Hartmannplatz: Cassins DJ Set
18:00 Uhr Große Lauben: Es spielen die „Stoffelmusikanten“
18:30 Uhr Hartmannplatz: Auftritt von „Sokkuadro Live“
18:30 Uhr Brunogasse: Konzert der Gruppe Median
19:00 Uhr Hofburgplatz: Auftritt der „4Kryner“
19:40 Uhr Brunogasse: Konzert der Band „Slowtorch“
20:00 Uhr Domplatz: Der Tanzsportverein „Dynamic Dance“ präsentiert einige Choreografen aus ihrer heurigen Abschlussshow „Dance Gallery“
20:00 Uhr Großer Graben: Live-DJ Programm 90s & 2000s mit Overriver
20:00 Uhr Große Lauben: Konzert der Brixner Böhmischen
20:30 Uhr Hartmannplatz: Auftritt der Gruppe „4Twenty“
20:30 Uhr Großer Graben: DJ Devis
21:00 Uhr Domplatz: Konzert der Gruppe „NoLipstik“
21:00 Uhr Brunogasse: Auftritt „Bright Noise“
22:00 Uhr Hartmannplatz: Es spielen „Fratelli Stonati“
22:10 Uhr Brunogasse: Unterhaltung mit „Timbreroots“
23:15 Uhr Hartmannplatz: DJ Giangee
23:30 Uhr Brunogasse: Es spielt „Jimi Hendreck“
01:00 Uhr Fackelumzug durch die Altstadt - Zapfenstreich - Ende des Festbetriebes



Altstadtfest

lo festeggio in modo divertente
e non rischio la patente

Niente alcool ai minorenni

Ulteriori concerti presso i vari stands
Specialità gastronomiche vedi le ultime due pagine
Si riservano eventuali cambiamenti del programma

Altstadtfest

I feier gern und fein, drum
hon i a no mein Führerschein

Kein Alkohol an Jugendliche

Weitere Unterhaltungskonzerte an fast allen Ständen
Gastronomische Spezialitäten siehe auf den letzten beiden Seiten
Programmänderungen vorbehalten!



PROGRAMMA

Domenica, 25 agosto 2024

- ore 09:00 Santa Messa solenne in lingua tedesca nella Chiesa Parrocchiale
ore 10:00 Santa Messa solenne nel Duomo in lingua tedesca
ore 10:00 Inizio delle manifestazioni
ore 10:00 Il „Männergesangverein Brixen“ con canzoni popolari nelle vie della città - partenza: Bastioni Maggiori - tipografia Weger
ore 10:00 Piazza Artmanno: Percorso ciclistico per bambini con „Freestyle Association FSA“
ore 10:00 Piazza Vescovado: Suona la „Böhmische“ di Gudon
ore 10:00 Portici Maggiori: Divertimento con „Loawand Tanzmusik“
ore 11:00 Duomo: Santa Messa solenne in lingua italiana nella Chiesa Parrocchiale
ore 11:00 Piazza Artmanno: City Rock - Linedance Country Show
ore 11:00 Piazza Duomo: Suonano „Ettinger Musikanten“
ore 11:00 Piazza Duomo: Esibizione della „Böhmische“ di Albes
ore 12:00 Via Bruno: Esibizione del gruppo „Werth Quartett“
ore 14:15 Piazza Artmanno: Esibizione di arti marziali della scuola ASD Taekwondo Bressanone
ore 14:00 Piazza Duomo: Suona la Banda Musicale di Sant'Andrea
ore 14:00 Piazza Vescovado: Esibizione del gruppo „Radlseebloch“
ore 14:20 Via Bruno: Suona „Luis Zöschg Trio“
ore 14:30 Piazza Artmanno: DJ Fabio B (Disco, Funk & House on Vinyl)
ore 15:00 Portici Maggiori: Esibizione del gruppo „BrixBanda“
ore 16:00 Bastioni Maggiori: Techno Sunday con GIANGEE e OVERRIVER
ore 16:30 Piazza Duomo: Esibizione del gruppo „AA Gsponn“
ore 17:00 Piazza Artmanno: „Blues vom Fass“
ore 17:00 Piazza Vescovado: Suona la „Tanzmusik“ della Valle Isarco
ore 17:40 Via Bruno: Concerto del gruppo „Slowdown“
ore 18:00 Portici Maggiori: Concerto della „Böhmische“ di Bressanone
ore 18:30 Piazza Duomo: City Rock - Linedance Country Show
ore 19:00 Santa Messa solenne bilingue nella Chiesa Parrocchiale
ore 19:00 Piazza Artmanno: Esibizione del gruppo „The Funkoholics“
ore 19:00 Piazza Duomo: Concerto del gruppo „One Night Band“
ore 20:00 Piazza Artmanno: DJ Matteo Mocellini
ore 20:00 Via Bruno: Divertimento con „Three & A Half Cent“
ore 22:00 Fiaccolata nel Centro Storico - Suonata del silenzio - fine delle manifestazioni



*Ulteriori concerti presso i vari stands
Specialità gastronomiche vedi le ultime due pagine
Si riservano eventuali cambiamenti del programma*

PROGRAMM

Sonntag, 25. August 2024

- 09:00 Uhr Feierlicher Gottesdienst in der Pfarrkirche in deutscher Sprache
10:00 Uhr Feierlicher Gottesdienst im Dom in deutscher Sprache
10:00 Uhr Beginn des Festbetriebes
10:00 Uhr Der Männergesangverein Brixen singt Volks- und Heimatlieder in der Altstadt - Start: Großer Graben - vor Druckerei Weger
10:00 Uhr Hartmannsheimplatz: Radparkur für Kinder mit der „Freestyle Association Südtirol FSA“
10:00 Uhr Hofburgplatz: Es spielt die Böhmische aus Gufidaun
10:00 Uhr Große Lauben: Unterhaltung mit der „Loawand Tanzmusik“
11:00 Uhr Feierlicher Gottesdienst in der Pfarrkirche in italienischer Sprache
11:00 Uhr Hartmannsheimplatz: City Rock - Linedance Country Show
11:00 Uhr Domplatz: Es spielen die „Ettinger Musikanten“
11:00 Uhr Domplatz: Auftritt der Böhmischen von Albeins
12:00 Uhr Brunogasse: Auftritt der Gruppe „Werth Quartett“
14:15 Uhr Hartmannsheimplatz: Kampfsportaufführung des ASV Taekwondo Brixen
14:00 Uhr Domplatz: Es spielt die Musikkapelle St. Andrä
14:00 Uhr Hofburgplatz: Auftritt der Gruppe „Radlseebloch“
14:20 Uhr Brunogasse: Es spielt das Luis Zöschg Trio
14:30 Uhr Hartmannsheimplatz: DJ Fabio B (Disco, Funk & House on Vinyl)
15:00 Uhr Große Lauben: Auftritt der Gruppe „BrixBanda“
16:00 Uhr Großer Graben: Techno Sunday mit GIANGEE und OVERRIVER
16:30 Uhr Domplatz: Auftritt der Gruppe „AA Gsponn“
17:00 Uhr Hartmannsheimplatz: Blues vom Fass
17:00 Uhr Hofburgplatz: Konzert der Eisacktaler Tanzmusik
17:40 Uhr Brunogasse: Konzert der Gruppe „Slowdown“
18:00 Uhr Große Lauben: Konzert der Brixner Böhmischen
18:30 Uhr Domplatz: City Rock - Linedance Country Show
19:00 Uhr Feierlicher Gottesdienst in der Pfarrkirche zweisprachig
19:00 Uhr Hartmannsheimplatz: Auftritt der Gruppe „The Funkoholics“
19:00 Uhr Domplatz: Konzert der Gruppe „One Night Band“
20:00 Uhr Hartmannsheimplatz: DJ Matteo Mocellini
20:00 Uhr Brunogasse: Unterhaltung mit „Three & A Half Cent“
22:00 Uhr Fackelumzug durch die Altstadt - Zapfenstreich - Ende des Festbetriebes



Kolping Expresszug

für Kinder - Stand Nr. 28



*Weitere Unterhaltungskonzerte an fast allen Ständen
Gastronomische Spezialitäten siehe auf den letzten beiden Seiten
Programmänderungen vorbehalten!*

Freitag 23. August – Samstag 24. August – Sonntag 25. August 2024

venerdì 23 agosto – sabato 24 agosto – domenica 25 agosto 2024

320.1 Freitag und Samstag **320.1**
venerdì e sabato

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Vahrn Mayrhofenstraße	22.04	.04 .34	0.34	Varna Via Mayrhofen
Löwenviertel	22.09	.09 .39	0.39	Quartiere Leone
Krankenhaus	22.13	.13 .43	0.43	Ospedale
Busbahnhof	22.18	.18 .48	0.48	Autostazione
Bahnhof	22.20	.20 .50	0.50	Stazione
Millander Au	22.24	.24 .54	0.54	Prà Millan
Sarns	22.29	.29 .59	0.59	Sarnes
Albeins Grundschule	22.32	.02 .32	1.02	Albes Sc. Elementare

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Albeins Grundschule	22.36	.06 .36	0.36	Albes Sc. Elementare
Sarns	22.40	.10 .40	0.40	Sarnes
Millander Au	22.44	.14 .44	0.44	Prà Millan
Bahnhof	22.48	.18 .48	0.48	Stazione
Busbahnhof	22.51	.21 .51	0.51	Autostazione
Krankenhaus	22.56	.26 .56	0.56	Ospedale
Löwenviertel	23.00	.00 .30	1.00	Quartiere Leone
Vahrn Mayrhofenstraße	23.04	.04 .34	1.04	Varna Via Mayrhofen

320.4 Freitag und Samstag **320.4**
venerdì e sabato

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Bahnhof	19.38	.38	0.38	Stazione
Adlerbrücke	19.43	.43	0.43	Ponte Aquila
Auenhausbrücke	19.45	.45	0.45	Ponte Auenhaus
Krankenhaus	19.47	.47	0.47	Ospedale
Neustift Kloster	19.52	.52	0.52	Novacella Abbazia
Seiserleite	19.57	.57	0.57	Seiserleite

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Seiserleite	19.57	.57	23.57	Seiserleite
Neustift Kloster	20.01	.01	0.01	Novacella Abbazia
Krankenhaus	20.06	.06	0.06	Ospedale
Auenhausbrücke	20.08	.08	0.08	Ponte Auenhaus
Adlerbrücke	20.10	.10	0.10	Ponte Aquila
Bahnhof	20.16	.16	0.16	Stazione

N321 PALMSCHOSS • PLANCIOS Fr und Sa – ven e sab

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Brixen Busbahnhof		1.10		Bressanone Autost.
Brixen Bahnhof		1.13		Bressanone Stazione
Millander Au		1.18		Walder
St. Andrä Post		1.30		Luson Paese
Afers		1.45		Bivio Ronco
Palmschoss		1.52		Pezzè Ponte Schmied

N328 NATZ-SCHABS • NAZ-SCIAVES Fr und Sa – ven e sab

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Brixen Busbahnhof		1.10		Bressanone Autost.
Elvas		1.23		Elvas
Raas		1.28		Rasa
Natz Kirche		1.33		Naz Chiesa
Viums Kirche		1.35		Fiumes Chiesa
Schabs Zentrum		1.39		Sciaves Centro

320.2 Freitag und Samstag **320.2**
venerdì e sabato

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Vahrn Rathaus	20.05	.05	0.05	Varna Municipio
Löwenviertel	20.08	.08	0.08	Quartiere Leone
Neustift Kloster	20.10	.10	0.10	Novacella Abbazia
Krankenhaus	20.17	.17	0.17	Ospedale
Rosslauf	20.18	.18	0.18	Rosslauf
Busbahnhof	20.24	.24	0.24	Autostazione
Bahnhof	20.26	.26	0.26	Stazione
Köstlan	20.31	.31	0.31	Castellano

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Köstlan	20.32	.31	0.31	Castellano
Mozartbrücke	20.37	.37	0.37	Ponte Mozart
Bahnhof	20.40	.40	0.40	Stazione
Busbahnhof	20.42	.42	0.42	Autostazione
Rosslauf	20.48	.48	0.48	Rosslauf
Krankenhaus	20.50	.50	0.50	Ospedale
Vahrn Alte Straße	20.54	.54	0.54	Varna Via Vecchia
Vahrn Rathaus	20.57	.57	0.57	Varna Municipio

320.4 Sonntag **320.4**
domenica

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Bahnhof	18.38	.38	21.38	Stazione
Adlerbrücke	18.43	.43	21.43	Ponte Aquila
Auenhausbrücke	18.45	.45	21.45	Ponte Auenhaus
Krankenhaus	18.47	.47	21.47	Ospedale
Neustift Kloster	18.52	.52	21.52	Novacella Abbazia
Seiserleite	18.57	.57	21.57	Seiserleite

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Seiserleite	17.57	.57	20.57	Seiserleite
Neustift Kloster	18.01	.01	21.01	Novacella Abbazia
Krankenhaus	18.06	.06	21.06	Ospedale
Auenhausbrücke	18.08	.08	21.08	Ponte Auenhaus
Adlerbrücke	18.10	.10	21.10	Ponte Aquila
Bahnhof	18.16	.16	21.16	Stazione

N325 LÜSEN • LUSON Fr und Sa – ven e sab

	von/dalle	Minuten/minuti	bis/alle	
Brixen Busbahnhof		23.30	1.10	Bressanone Autost.
Brixen Bahnhof		23.33	1.13	Bressanone Stazione
Walder		23.49	1.29	Walder
Lüsen Dorf		0.01	1.41	Luson Paese
Abzweigung Rungg		0.03	1.43	Bivio Ronco
Petschied Schmied Brücke		0.06	1.46	Pezzè Ponte Schmied

Tarife und Fahrkarten:

Einzelfahrt 3,00 €
Nightliner 3,00 €
Südtirol Pass
BrixenCard

Tariffe e titoli di viaggio:

corsa singola 3,00 €
Nightliner 3,00 €
AltoAdige Pass
BrixenCard

SPIELEKÖNIG - RÈ DEI GIOCHI

INFO: www.altstadtfest.it/spielekoenig
www.altstadtfest.it/it/re-dei-giochi

Nr. Verein / Associazione	Attraktion / Attrazione
1 Aktive Eltern von Menschen mit Behinderung VFG Lebenshilfe Eisacktal Amateursportverein SSV Brixen - Behindertensport	Hüpfburg - Rollrutsche
2 Bergrettungsdienst im AVS Brixen EO	Kletterturm
5 Amateursportverein Milland - Fussball	Torwand
6 Amateursportverein Sportkegelclub Prichsna	Tischkegelbahn
7 Amateursportverein SSV Brixen - Basketballball	Freiwurfspiel - gioco tiro libero
8 Amateursportverein SSV Brixen - Handball	Wasserschaukel "mach mich nass"; Nagelspiel " hau drauf"
18 Freiwillige Feuerwehr Elvas	Nagelspiel " hau drauf"
12 ASV/ASD Taekwondo Brixen/Bressanone	test your reaction; kicks
14 Bürgerkapelle Brixen	Schätzspiel "Schätz die Tuba"
21 Hockey Club Falcons	Puckwerfen
22 Freunde des Brixener Altstadtfests Regensburg e.V.	Glücksrad
25 HC Tigers	10 Sekunden Icetime Challenge
33 Musikkapelle Milland	kleiner aber feiner Glückstopf
37 Schützenkompanie "Peter Mayr" Brixen	
35 Pfadfinderschaft St. Michael Brixen	Heißer Draht, Nagelspiel, Glücksrad, Hau den Obelix, Spiralspiel, HängOver
38 Soccorso alpino - Bergrettung CNSAS	Nodi Alpini - Alpenknoten
40 Tennis Padel Brixen Bressanone ASV	Promiwatten für einen guten Zweck (nur am Samstag Nachmittag), Tennis/Padel-Torwand, Nagelspiel, Watten für alle
47 Watten Brixen	
41 USD Bressanone	Calcio ballilla / biliardino
48 Wintersportverein Brixen - Sektion	Entenfischen
49 Eiskunstlauf Wintersportverein Brixen - Sektion Ski/ Eisstock	
36 Schachklub Brixen/Milland	Kartenspiel; Würfelspiel; Sudoku; Schachspiel - simultan



320 CITYBUS Brixen Bressanone

Zusatzfahrten • corse aggiuntive
ALTSTADTFEST 2024

- 1** Albeins-Brixen-Vahrn
Albes-Bressanone-Varna
- 2** Vahrn-Neustift-Köstlan
Varna-Novacella-Castellano
- 4** Bahnhof-Unterdrittel-Neustift-Seiserleite
Stazione-Terzo di Sotto-Novacella-Seiserleite

**BRIXEN
BRESSANONE**
 Subalpina Brixen - Città di Bressanone

**GEMEINDE VAHRN
 COMUNE DI VARNA**

Bezirksgemeinschaft
 Eisacktal

Comunità Comprensoriale
 Valle Isarco

AUTONOME PROVINZ
 BOZEN - SÜDTIROL
 Abteilung 36 - Mobilità

PROVINCIA AUTONOMA
 DI BOLZANO - ALTO ADIGE
 Ripartizione 36 - Mobilità

Spiele an 6 verschiedenen Ständen und klebe die erhaltenen Aufkleber auf die vorgesehenen Flächen! Die ausgefüllte Karte ist anschließend beim Infostand abzugeben.

Die Auslosung des Spielekönigs findet im Anschluss an das Fest statt.

Gewinnprämie: Geschenkgutschein 200 €

Gioca in 6 diversi stand e attacca gli adesivi che ricevi sugli spazi previsti! La scheda compilata deve poi essere consegnata allo stand informativo.

Il sorteggio del re del gioco avrà luogo dopo il festival.

Bonus premio: Buono 200 €

PROGRAMMA

Indicazioni di carattere generale

- Informazioni:
- Stand d'informazioni in Piazza S. Erardo
- Ornamenti floreali dei giardinieri di Bressanone
- Il rè dei giochi: vedi informazione su pagina precedente
- Percorso ciclistico per bambini – stand n° 40/47 (sabato e domenica)
- Trenino express per bambini – stand n° 28
- Vari giochi e attrazioni per bambini in Bastioni Minori
- Concerti musicali nei vari stands
- Vari concerti vocali e strumentali
- Fiaccolate nel Centro Storico
- Ovunque trattenimenti e divertimenti
- Degustazioni vini / birra
- Specialità culinarie
- Bibite per bambini presso tutti gli stands
- Parete d'arrampicamento "Alpenverein Südtirol – Klettern Brixen" in Via Bastioni Maggiori - Stand n° 2

Parcheggi

- Autosilo - via Dante
- Parcheggio Acquarena, entrata nord
- Autosilo Via Cesare-Battisti (Stufles)
- Parcheggio zona sportiva Sud
- Zinggen
- presso cimitero
- Zona industriale a sud di Bressanone
- Prà delle Suore
- Parcheggio a più piani – Millan

WC - per una festa pulita
osservate le indicazioni



Un ricordino della sagra

- boccale „Altstadtfest“
- calice da vino „Altstadtfest“

Con un Taxi si arriva tranquillamente a casa
FERMATA TAXI IN VIA STAZIONE - PORTA SOLE

Auguriamo a tutti un buon divertimento
IL COMITATO ORGANIZZATORE



**BRIXEN
BRESSANONE**

FESTPROGRAMM

Allgemeine Hinweise und Sonstiges

- Auskünfte und Informationen:
- Infostand bei der Erhardskirche
- Blumenschmuck von der Gärtnervereinigung Brixen
- Der Spielekönig: siehe eigene Information auf Vorderseite
- Radparkour für Kinder – Stand Nr. 40/47 (Samstag und Sonntag)
- Kolping Expresszug für Kinder – Stand Nr. 28
- Diverse Spiele und Attraktionen für Kinder am Kleinen Graben
- An allen Ständen eigene Musikprogramme
- Verschiedene Chorkonzerte
- Fackelumzüge durch die Altstadt
- Überall Unterhaltung und Belustigung
- Weinverkostungen / Bierverkostung
- Kulinarische Spezialitäten
- Säfte für Kinder bei allen Ständen
- Kletterwand beim Alpenverein Südtirol – Klettern Brixen am Großen Graben – Stand Nr. 2

Parkmöglichkeiten

- Parkhaus - Dantestraße
- Parkplatz Acquarena - Nordeinfahrt
- Parkhaus - Cesare-Battisti-Strasse (Stufels)
- Parkplatz Sportzone Süd
- Zinggen
- Am städtischen Friedhof
- Industriezone südlich von Brixen
- Schwesternau
- Parkhaus - Milland

WC - für ein sauberes Fest
beachten Sie die Hinweisschilder



Ein Mitbringsel vom Altstadtfest

- „Altstadtfest-Bierkrug“
- „Altstadtfest-Weinglas“

Wer beruhigt nach Hause fahren will, der benutze ein Taxi
TAXISTAND BAHNHOFSTRASSE - SONNENTOR

Wir wünschen vergnügte Stunden beim Altstadtfest!
DAS ALTSTADT-KOMITEE



**BRIXEN
BRESSANONE**

Gastronomische Spezialitäten Specialità gastronomiche

Nr.	Verein / Associazione	Spezialitäten / Specialità
1	Aktive Eltern von Menschen mit Behinderung VFG Lebenshilfe Eisacktal Amateursportverein SSV Brixen - Behindertensport	Kaffee und hausgemachte Kuchen
2	Bergrettungsdienst im AVS Brixen EO	Kaffee
3	Amateursportclub Plose	Brathuhn; Bratwurst; Currywurst; Wienerschnitzel; Weißwurst; Pommes; Pizza; Nutella-Pizza
4	Amateursportverein Afers VFG	Tirtln mit Spinatfüllung; Tirtln mit Krautfüllung
5	Amateursportverein Milland - Fussball	Leberkässemmel; Baguette
6	Amateursportverein Sportkegelclub Prichsna	Weißwurst mit Brezen oder Kartoffelsalat; Truthahnschnitzel mit Kartoffelsalat; Leberkäs mit Kartoffelsalat; Chicken wings; Leberkäs- oder Truthahnschnitzel im Brot; Wedges
7	Amateursportverein SSV Brixen - Basketball	Basketburger (200g Rindfleisch); Hot Dog; Veggie-Burger (Vegan); Pommes Frites
8 18	Amateursportverein SSV Brixen - Handball Freiwillige Feuerwehr Elvas	Tirtln; Zwerghähnchen; Chicken nuggets; chili con carne; Currywurst; Crepes
40	Amateursportverein SSV Brixen - Turnen	Crepes
11	Associazione Nazionale Alpini - gruppo di Bressanone	Trippa Alpina alla parmigiana/Kutteln mit Parmesan; Salsiccie con contorno/2 Bratwürste mit Beilage; Carne salada con contorno/"Carne salada" mit Beilage; Sarde in Saor/Sardellen in Saor
12	ASV/ASD Taekwondo Brixen/Bressanone	Wrap mit Chili con carne / Piadina con chili con carne; Kuchen / Torta
13	Bressanone Sub - Taucherverband Brixen	Aperitivo a base di ostriche e champagne; paccheri al pesto di pistacchi e calamari; fritto misto di pesce
14	Bürgerkapelle Brixen	Grillspieß mit Pommes; Bürgerburger; Weißwurst mit Laugengebäck; Fruchtspieße und Früchtebecher mit Schokolade
17	Freiwillige Feuerwehr Brixen - Stadt	Feuerwehr-Burger; Veggie Burger; Wienerschnitzel im Brot; Spanferkel im Brot
19	Freiwillige Feuerwehr Milland	Brathuhn vom Holzgrill / Pollo allo spiedo cotto a legna; Stelze vom Holzgrill / Stinco cotto a legna; Bratwurst vom Holzgrill / Salsiccia cotta a legna
20	Freiwillige Feuerwehr Sarns	Tirtln; Süße Krapfen; Strauben; Tris (kleine Straube-Tirtl-Krapfen); Pommes;
21	Freiwillige Feuerwehr Tils	Spinat- und Kraut-Tirtlan; Süße Krapfen
22	Freunde des Brixener Altstadtfests Regensburg e.V.	Traditionelles bayerisches Reiberdatschi

Gastronomische Spezialitäten Specialità gastronomiche

Nr.	Verein / Associazione	Spezialitäten / Specialità
24	Havlickuv Brod - Folklore	Spezialitäten der Zuckerbäcker aus Havlickuv Brod (CZ)
25	HC Tigers	Pinse gebacken im Holzofen ; Kniakiachl mit Preiselbeermarmelade
27	Jagdrevier Brixen Stadt	Nougatknödel in Zimtbrösel mit Vanillesauce; Nougatknödel im Kokosmantel auf Sauerkirschoße; Goldgelb gebackene Apfelkiachln
28	Kolpingsfamilie Brixen	Weißwurst mit Brezel; Wienerschnitzel mit Kartoffelsalat; Currywurst; Kuchen und Kaffee
30	Lions Club Brixen Bressanone	Degustation von 16 Spezialbieren aus aller Welt; Bayerischer Leberkas-Semmel; Strudelbrezen; Salzbrezen
31	Männergesangverein Brixen 1862	MGV Burger mit ausschließlich regionalen Produkten
32	Musikkapelle Gufidaun	Tirtln; Strauben; Wienerschnitzel mit Kartoffelsalat; Weißwurst mit Brezel
33 37	Musikkapelle Milland Schützenkompanie "Peter Mayr" Brixen	Knödel mit Gulasch und Krautsalat; Schweinshaxe mit Beilage; Wiener-schnitzel mit Beilage; Rippeln mit Beilage; Schützenwurst; Weißwurst; Pommes; Strauben; Apfelkiachl; Kaffee und Kuchen
35	Pfadfinderschaft St. Michael Brixen	Riesenbrezen
38	Soccorso alpino - Bergrettung CNSAS	Bruschetta; Pasta Putja; Insalata Di Mare - Fischsalat; Camambert; Tastasal
40 47	Tennis Padel Brixen Bressanone ASV Watten Brixen	Fritto Misto; Hausgemachter Bauerntoast mit Südtiroler Speck und Käse; Spezial Pommes; Paniertes Gemüse; Hausgemachte Saucen
41	USD Bressanone	Bigoli col musso
42	Verein Jugendhaus Kassianum	Chili con carne; Chili sin carne; Nudelsalat; Weisswurst (nur am Sonntag)
43	Vereine von Albeins	Bratwurst; Weißwurst mit Brezen; Grillteller mit Pommes oder Kartoffel-salat; Wiener Schnitzel mit Pommes oder Kartoffelsalat; Kotelett; Currywurst; Strauben; Apfelkiachl
45	Vespa Club Bressanone Brixen	Pasta al ragù alla mantovana; Hamburger (anche gluten-free); Porchetta di Ariccia (IGP); Weißwurst di Rosenheim con Brezl; Pommes
46	Volkstanzgruppe Brixen	Popcorn
48 49	Wintersportverein Brixen - Sektion Eiskunstlauf Wintersportverein Brixen - Sektion Ski/Eisstock	Pulled Pork Burger mit Wedges; Veggie Burger mit Wedges; Wienerschnitzel mit Kartoffelsalat; Welltis crepes; Currywurst mit Brot; Bratwurst mit Brot; Pommes; Zuckerwatte; Eis



FESTPROGRAMM

Altstadtfest

Brixen-Bressanone

23.-24.-25.

August - Agosto 2024

